

Janja Živković Mandić

PRIRUČNIK UZ UDŽBENIK I RADNU BILJEŽNICU

H R V A T S K I J E Z I K

Oktatáskutató és Fejlesztő Intézet, Budimpešta

UVOD

Ovaj je udžbenik zajedno s radnom bilježnicom prvenstveno rađen za tzv. pripreme razrede naših dvojezičnih gimnazija, ali je isto tako namijenjen za sve koji u organiziranim okvirima (polaznici tečajeva) ili samostalno žele učiti hrvatski jezik na osnovnom stupnju tj. kao početnici (početni stupnjevi učenja hrvatskog jezika: A1, A2). Zamišljen je kao prvi dio tročlanog kompleta koji sadrži dvadeset nastavnih jedinica (lekcija), većinom u dijaloškoj formi sa blizu 1500 leksičkih jedinica iz tematskih krugova dostatnih za stjecanje osnovnoga stupnja jezičnoga znanja, te kao takav odgovara zahtjevima jezičnoga ispita osnovnoga stupnja. Vrlo je praktičan jer se u njemu gotovo sve rješava dijalogom kroz teme koje upućuju na fonetsko-gramatičko-leksičke specifičnosti hrvatskoga jezika. Leksik je takav da je njime obuhvaćen cjelokupni društveni, politički, kulturni, obrazovni, sportski, turistički život koji se ostvaruje hrvatskim jezikom. Knjiga završava malim rječnikom koji sadrži sve leksičke jedinice upotrijebljene u njoj.

Drugi dio toga kompleta jeste Radna bilježnica, osmišljena kao dopuna udžbeniku koja sadržajno prati jezično i tematsko gradivo udžbenika te tumači gramatička pitanja i sadrži cijeli niz adekvatnih vježbi kojima omogućava njihovo temeljito uvježbavanje. Takav pristup građi Radne bilježnice olakšava savladavanje obilježja i specifičnosti hrvatskoga jezika.

Udžbenik i radnu bilježnicu upotpunjuje nosač zvuka (edukacijski CD) s nizom zadataka koji razvijaju učenje jezika putem slušanja. Sadrži izgovor glasova hrvatskoga jezika, brojeve, dijaloge i kraće tekstove te vježbe za razumijevanje slušanih tekstova.

OSNOVNI CILJEVI

Budući da je cilj učenja bilo kojeg stranog jezika, pa tako i hrvatskoga razvijanje četiriju jezičnih kompetencija, i ovaj udžbenik za glavnu zadaću ima razvijanje jezičnih kompetencija putem slušanja, čitanja, pisanja i govorenja (tj. govorne interakcije i produkcije).

Razvijanjem *kompetencije slušanja* polaznici mogu razumjeti glavne misli jasnoga standardnog razgovora o poznatim temama s kojima se redovito susreću u školi, na poslu, u slobodno vrijeme i sl. u skladu sa stvarnim ciljevima razumijevanja. Također mogu razumjeti

glavne poruke radijskih i televizijskih emisija o tekućim događajima ili temama od osobnog i profesionalnog interesa ako su iskazane relativno polako i razumljivo. Putem ove kompetencije mjere se sljedeće razine razumijevanja teksta: globalno razumijevane temeljnih komunikacijskih nakana teksta te selektivno razumijevanje na temelju unaprijed formuliranih aspekata. Polaznik će uz pomoć ove kompetencije biti osposobljen:

- razumjeti bit teksta,
- pratiti nit vodilju teksta,
- razumjeti ključne informacije (npr. osobe, mjesto, vrijeme, količina, razlog, pravac i sl.),
- primjenjivati različite strategije razumijevanja (npr. zaključiti značenje nepoznatih riječi na temelju konteksta).

Tekstovi udžbenika za slušanje:

- su autentični ili u maloj mjeri adaptirani tekstovi stvoreni sa stvarnom komunikacijskom svrhom,
- čine jedinstvenu cjelinu,
- akustično su besprijekorni,
- izgovaraju se običnim govornim tempom u izvedbi izvornih govornika,
- tematski odgovaraju životnome iskustvu i općem interesu ovoga uzrasta.

Tekstovi udžbenika namijenjeni slušanju pripadaju sljedećim vrstama tekstova:

- najave, obavijesti od javnog interesa (npr. na kolodvoru, u zračnoj luci, robnoj kući, i sl.)
- svakodnevne informacije (npr. banka, pošta, prometne informacije, vozni red),
- upute (npr. na ulici, na kolodvoru, u zračnoj luci),
- medijske obavijesti (npr. prognoza vremena),
- razgovori, telefonski razgovori,
- reportaže, intervjui,
- popularno-znanstveni tekstovi o općepoznatoj temi,
- situacijski dijalozi (npr. kod liječnika, u restoranu),
- beletristički tekstovi (kratki ulomci proze, recitacije).

Razvijanjem *kompetencije čitanja* polaznici mogu razumjeti autentične tekstove različitih tipova koji se javljaju u svakodnevnom životu, uglavnom pisani običnim jezikom ili jezikom njihove struke. Mogu razumjeti opis događaja, osjećaja i želja u osobnim pismima. Razlikujemo više razina kompetencije čitanja, npr. globalno, selektivno i detaljno razumijevanje teksta. Za rješavanje zadataka polaznik mora biti spreman primjenjivati različite strategije čitanja. Čitani tekstovi tematski odgovaraju životnome iskustvu i zainteresiranosti ovoga uzrasta polaznika. U udžbeniku se nalaze sljedeći tipovi tekstova:

- funkcionalni tekstovi (npr. jelovnik, vozni red, recept),
- informativno-instruktivni tekstovi (npr. bilješka, obavijest, mali oglasi, prospekt, preporuka filma),
- privatno pismo,
- novinski članci (npr. vijest, izvještaj, reportaža),
- znanstveno-popularni tekstovi iz općepoznatih tematskih krugova.

Jačanjem *komunikacijske (govorne) vještine* polaznici postaju sposobni za samostalnu komunikaciju pod uvjetom da raspolažu s određenim leksičkim, gramatičkim i semantičkim spoznajama te se mogu snalaziti u većini situacija koje se mogu pojaviti tijekom putovanja kroz područje na kojemu se taj jezik govori. Budući da su sposobni za uvrštavanje osnovnih gramatičkih konstrukcija i leksičkih elemenata u rečenice, mogu se, bez pripreme, uključiti u razgovor o temama koje su im poznate, koje su od osobnog interesa ili se odnose na svakodnevni život (npr. na obitelj, hobi, posao, putovanja i aktualne događaje). Mogu jednostavno povezivati rečenice kako bi opisali svoje doživljaje ili događaje, svoje snove, nade i želje. Mogu ukratko obrazložiti i objasniti svoja stajališta i planove ili ispričati priču, prepričati sadržaj knjige ili filma te opisati svoje reakcije na iste. Polaznik mora biti spreman na usmenu transakciju i interakciju koje u istoj mjeri čine receptivne i produktivne sposobnosti (razumijevanje govora i sposobnost govora). Od polaznika se očekuje samostalno izlaganje tema kao i interaktivno sudjelovanje u razgovoru.

Tekstovi upotrijebljeni za razvijanje govorne kompetencije:

- autentični su ili u maloj mjeri prilagođeni,
- tematski odgovaraju životnome iskustvu i općem interesu ovoga uzrasta,
- stupanj njihove težine je niži od tekstova za razvijanje kompetencije čitanja.

Razvijanjem **kompetencije pisanja** polaznici će moći napisati jednostavan vezani tekst o poznatoj temi ili temi od osobnog interesa. Moći će riješiti različite pismene zadatke na hrvatskome jeziku s raznim komunikacijskim ciljevima. Stvorit će koherentne tekstove (s logičnim poveznicama, osnovnim sinonimima i veznicima). Svoj će tekst izgraditi i formulirati logično, u skladu sa zahtjevima danog tipa teksta, birajući odgovarajući stil i ton uzimajući u obzir svrhu komunikacije i odnos prema primatelju poruke. U pisanom će se tekstu polaznici truditi izraziti tako da eventualne gramatičke pogreške ne ometaju njegovo razumijevanje. Polaznici u vježbama pisanja trebaju tvoriti tekstove:

- koji nastaju sa stvarnom komunikacijskom svrhom,
- koji su za čitatelja jasni i pogodni za postizanje komunikacijske svrhe,
- čija je vrsta određena,
- koji tematski odgovaraju životnome iskustvu i općem interesu ovoga uzrasta.

U zadacima Radne bilježnice treba stvoriti sljedeće vrste tekstova:

- poruka, podsjetnik,
- kratka obavijest osobnoga karaktera,
- dnevnički zapis,
- razglednica,
- pozivnica,
- pismo (opisujući u njemu svoje doživljaje ili dojmove o danoj temi),
- opis, usporedba slika.



KONSTRUKCIJA UDŽBENIKA

Udžbenik sadrži dvadeset nastavnih jedinica (lekcija), većinom u dijaloškom obliku sa blizu 1500 leksičkih jedinica iz tematskih krugova dostatnih za stjecanje osnovnoga stupnja jezičnoga znanja. Sljedeća tabela prikazuje njihov redoslijed po lekcijama a u skladu s gramatičkim gradivom sadržanim i obrađenim u Radnoj bilježnici, te zadatke sa CD-a.

Redni broj nastavne jedinice (lekcije)	Naslov nastavne jedinice u Udžbeniku	Gramatička pitanja obrađena uz pojedine nastavne jedinice u Radnoj bilježnici	Broj ili naslov zadatka uz pojedine nastavne jedinice na CD-u
1. lekcija	<u>Pozdravljanje</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Hrvatska abeceda • Osobne zamjenice • Pomoćni glagol <i>biti</i> • Niječni oblik pomoćnog glagola <i>biti</i> • Imenica • Nominativ 	○ 1. zadatak
2. lekcija	<u>Čije je što?</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Posvojna zamjenica • Množina posvojne zamjenice • Množina imenica muškog roda • Glasovna promjena imenica muškog roda – nepostojano <i>a</i> • Upitna rečenica • Oslovljavanje na Vi 	○ 4. zadatak
3. lekcija	<u>Gdje si?</u> Gdje je što?	<ul style="list-style-type: none"> • Brojevi • Izražavanje starosne dobi • Genitiv • Prijedlozi uz genitiv 	○ 8. zadatak

		<ul style="list-style-type: none"> • Redni brojevi 	
4. lekcija	<u>Hajdemo u kino!</u> Hrvatski film	<ul style="list-style-type: none"> • Sprezanje glagola u prezentu I. • Glagol <i>imati</i> • Akuzativ • Glagoli <i>morati, trebati</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Hrvatski film
5. lekcija	<u>Kamo ćeš?</u> Ana živi aktivno	<ul style="list-style-type: none"> • Sprezanje glagola u prezentu II. • Glagoli <i>živjeti, voljeti</i> • Upitni oblici prezenta • Niječni oblici prezenta • Povratni glagoli • Izražavanje vremena • Prijedlozi uz akuzativ 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 2. zadatak
6. lekcija	<u>Na tulumu</u> Razgovor	<ul style="list-style-type: none"> • Sprezanje glagola u prezentu III. • Pomoćni glagol <i>moći</i> • Glagol <i>nemati</i> • Upitni oblik prezenta povratnih glagola • Niječni oblik prezenta povratnih glagola • Lokativ 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Razgovor ○ 4. zadatak ○ 5. zadatak
7. lekcija	<u>Svatko svoje!</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Sprezanje glagola u prezentu IV. • Pridjevi • Povratno-posvojna zamjenica <i>svoj, svoja, svoje</i> • Prilozi količine <i>mного, malo</i> • Sklonidba naziva država 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1.zadatak
		I.provjera	

8. lekcija	<u>U restoranu</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Posvojni pridjevi • Instrumental • Vokativ • Brojevi <i>jedan, dva</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ○ U restoranu ○ 5. zadatak
9. lekcija	<u>Na tržnici</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Dativ • Prijedlozi <i>pred, pod, nad</i> • Ostale uloge instrumentala • Povezivanje riječi koje označuju mjerne jedinice 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 6. zadatak ○ 7. zadatak
10. lekcija	<u>Rasprodaja</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Sklonidba imenica ženskoga roda na suglasnik • Sklonidba osobnih zamjenica • Glagol <i>svidati se +D</i> • Stupnjevanje pridjeva 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 4. zadatak ○ 8. zadatak ○ 10. zadatak
11. lekcija	<u>Na pošti</u> Telefonski razgovor U banci	<ul style="list-style-type: none"> • Perfekt • Niječni oblik perfekta • Upitni oblik perfekta • Perfekt glagola tipa <i>voljeti, vidjeti</i> • Povratna zamjenica <i>sebe</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Telefonski razgovor ○ Na 1. šalteru ○ Na 2. šalteru ○ 6. zadatak
		II. provjera	
12. lekcija	<u>Moj novi stan</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Perfekt povratnih glagola • Niječni oblik povratnih glagola u perfektu • Upitni oblik povratnih glagola u perfektu • Sklonidba pridjeva • Sklonidba rednih brojeva • Izražavanje datuma 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 5. zadatak
13. lekcija	<u>Horoskopski znaci</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Sklonidba posvojnih 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 4. zadatak

		zamjenica <ul style="list-style-type: none"> • Sklonidba posvojnih zamjenica u množini • Sklonidba broja <i>jedan</i> • Brojne imenice • Red nenaglašenih riječi u rečenici 	
14. lekcija	<u>Što te boli?</u> Kod zubara	<ul style="list-style-type: none"> • Imperativ • Niječni oblik imperativa • Množina imenica <i>oko, uho</i> • Glagol <i>boljeti</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Kod zubara ○ 4. zadatak ○ 6. zadatak
15. lekcija	<u>Vremenska prognoza</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Futur • Niječni oblik futura • Upitni oblik futura • Futur povratnih glagola • Imenice <i>dio, predio</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 3. zadatak
16. lekcija	<u>Putovanje</u> Na željezničkom kolodvoru U putničkoj agenciji U zračnoj luci Kamo putovati?	<ul style="list-style-type: none"> • Kondicional I. • Sklonidba posvojnih pridjeva • Gradivni pridjevi • Upitne i odnosne zamjenice 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Na željezničkom kolodvoru ○ U putničkoj agenciji ○ U zračnoj luci ○ 5. zadatak
		III. provjera	
17. lekcija	<u>Ljetovanje na moru</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Zbirne imenice • Sklonidba pokaznih zamjenica • Zamjenica <i>sav, sva, sve</i> • Neodređene zamjenice <i>neki, netko/nešto,</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 5. zadatak

		<i>svatko/svašta</i>	
		<ul style="list-style-type: none"> • Veznici <i>a, i</i> 	
18. lekcija	<u>Rođendan u zoološkom vrtu</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Ostale uloge padeža • Glagolske imenice • Glagol <i>reći, kazati</i> 	○ 3. zadatak
19. lekcija	<u>Planovi za budućnost</u> Rad od kuće	<ul style="list-style-type: none"> • Futur II. • Ostali tipovi povratnih glagola 	○ 1. zadatak ○ 3. zadatak
20. lekcija	<u>Poznajete li Hrvatsku?</u> Antun Mihanović <i>Hrvatska domovina</i> Hrvatska prirodna i kulturna baština	<ul style="list-style-type: none"> • Glagolski vid – svršeni i nesvršeni glagoli • Vidski parnjaci • Dvovidni glagoli 	○ Hrvatska domovina ○ 3. i 4. zadatak ○ 6. zadatak
		IV. provjera	
		<ul style="list-style-type: none"> • Rješenja 	
	Rječnik		

Svaka je tematska jedinica udžbenika obrađena na sličan način. Sastoji se od jednog (ili više) uglavnom dijaloškog teksta nakon kojega slijede u istaknutom okviru skupljene uobičajene jezične formule, tematski vezane za danu lekciju. Zatim slijedi niz komunikacijskih vježbi, namijenjenih isključivo usmenom rješavanju. Njihov je broj varijabilan, uvijek u skladu s temom. Među tim zadacima redovito se nalaze i oni vezani za preslušavanje zvučnoga materijala, budući da je njihovo rješavanje jedino i moguće nakon preslušavanja edukacijskoga cd-a. Svako gradivo završava rječnikom nepoznatih riječi koje se po prvi puta susreću u danoj lekciji, a po principu se javljaju samo tada. Tek na samome kraju udžbenika imat ćemo prilike naći sve riječi koje sadrži ovaj udžbenik. Svaka je lekcija popraćena bogatim ilustracijama što zahvaljujući vizualnoj percepciji olakšava proces učenja.

STRUKTURA VJEŽBENICE

Gore navedena tabela prikazuje kako nastavne jedinice u Radnoj bilježnici prate gramatički materijal sadržan u tekstu određenih lekcija Udžbenika. Na početku svake jedinice nalazi se detaljno tumačenje gramatičkih pojava s primjerima iz određenih lekcija Udžbenika, da bi zatim uslijedile raznovrsne gramatičko–komunikacijske vježbe. Njih svaka lekcija ima i do dvadesetak, a po svojoj vrsti su sljedeće:

a) za razvijanje kompetencije čitanja:

- zadaci višestrukog izbora,
- alternativni tip zadatka (tvrdnje točno-netočno),
- povezivanje (teksta i naslova, pitanja i odgovora, osobe i njezine izjave i sl.),
- zadaci ispravljanja i sređivanja (sređivanje slika i događaja po kronološkom slijedu na temelju teksta, sređivanje izmiješanih dijelova teksta),
- zadaci kompletiranja i dopunjavanja (pronalaženje mjesta iz teksta istrgnute rečenice),
- zadaci prisjećanja,
- pisanje skice;

b) za razvijanje kompetencija slušanja:

- zadaci višestrukog izbora,
- alternativni tip zadatka (tvrdnje točno-netočno),
- povezivanje (teksta i naslova, pitanja i odgovora, osobe i njezine izjave i sl.),
- utvrđivanje redoslijeda događaja,
- popunjavanje tiskanica, formulara,
- popunjavanje tablica,
- dopunjavanje rečenica,
- zadaci prisjećanja;

c) za razvijanje komunikacijske kompetencije :

- zadaci višestrukog izbora (od nekoliko ponuđenih odgovora odabrati jedan ispravan),
- pomoću sredstava kohezije teksta identifikacija rečenice istrgnute iz teksta,
- dopunjavanje tekstova pomoću unaprijed zadanih ili samostalno pronađenih riječi,
- uvrštavanje zadanih riječi u tekst u odgovarajućem obliku;

d) *za razvijanje kompetencije pisanja:*

- stvaranje teksta u određenoj situaciji pomoću određenih aspekata,
- stvaranje teksta pomoću verbalnih pomoćnih sredstava (npr. osobnih bilješki, poruka, pisama, članaka, obavijesti, oglasa, letaka i sl.) ili pismena reakcija na iste,
- pismena reakcija na kratko pismo, oglas ili sličan informativni tekst,
- pismeno povezivanje niza slika (fotografija),
- stvaranje teksta pomoću vizualnih pomoćnih sredstava (npr. crteža, slika, zgrada, fotografija, tablica i sl.),
- stvaranje različitih vrsta pismenih tekstova (npr. razglednica, dnevnički zapis, poruka, podsjetnik i sl.)

Pri ovim i sličnim zadacima gledišta razmatranja daju praktički podnaslove teme, dok verbalna i vizualna pomoćna sredstva pružaju misaonu i/ili jezičnu pomoć u izradi teme.

ODGOJNO-OBRAZOVNI CILJEVI UDŽBENIKA

Svaki udžbenik, kao osnovno nastavno sredstvo i izvor znanja za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ciljeva, mora biti u skladu s utvrđenim nastavnim planom i programom, programom škole, s udžbeničkim standardom te prilagođen nacionalnoj baštini i tradiciji. Udžbenici ispunjavaju znanstvene, pedagoške, psihološke, didaktičko-metodičke, etičke, jezične, likovno-grafičke i tehničke zahtjeve utvrđene udžbeničkim standardom. Strukturirani su u skladu s aktualnim didaktičkim strategijama i zahtjevima metodike nastavnoga predmeta, u ovom slučaju hrvatskoga jezika.

Pedagoški i psihološki standardi zahtijevaju da su udžbenici:

- primjereni razvojnim mogućnostima, spoznajnim sposobnostima i predznanjima učenika,
- potiču njihove interese,
- omogućuju stjecanje trajnoga znanja,
- potiču aktivno učenje,
- upućuju na primjenu različitih strategija učenja i na razvoj kritičkoga mišljenja;
- potiču zanimanje za nastavni predmet i unutarnju motivaciju učenika za učenje;
- potiču samostalno učenje,
- osposobljavaju za samostalno istraživanje.

Didaktičko-metodički standardi i zahtjevi podrazumijevaju da udžbenici obvezatno prate nastavni plan i program te ostvaruju ciljeve i zadaće odgovarajućega nastavnog predmeta; da jasno razlikuju obvezne i ostale vrste sadržaja (izborne, objasnidbene i druge); da udžbenici sadržavaju metodički instrumentarij koji se oslanja na matičnu znanost nastavnoga predmeta i osnovne psihološko-didaktičke elemente: motivaciju, pripremu, usvajanje, ponavljanje, uvježbavanje, usustavljanje, primjenu i provjeru znanja; u iznošenju sadržaja se rabe zorna sredstva (likovni, grafički i drugi prilozi); a na kraju sadrži pojmovnik, u ovom slučaju rječnik sastavljen po abecednom redu.

Etički se zahtjevi zasnivaju na istinitosti, provjerljivosti i objektivnosti udžbeničkih sadržaja, općim pravima čovjeka, načelima demokracije te na rodoljublju. Sukladno tomu udžbenici se zasnivaju na prihvaćanju općih uvjeta opstanka, razvoja čovjeka i očuvanja prirode. Kao takvi:

- razvijaju privrženost načelima demokracije i vladavine prava,
- podržavaju ravnopravnost spolova služeći se na prikladan način imenicama obaju rodova, osobito u spominjanju zvanja i zanimanja, ne narušavajući pri tome komunikacijsku razinu i prirodnost hrvatskoga jezika,
- njeguju hrvatski nacionalni identitet,
- afirmiraju upoznavanje, uvažavanje i otvorenost prema vrijednostima nacionalnih manjina, drugim nacijama i kulturama u Europi i svijetu.

Među *jezičnim zahtjevima* valja naglasiti da se udžbenici hrvatskoga jezika pišu hrvatskim standardnim jezikom te da poštuju standardnojezičnu normu na svim jezičnim razinama od fonološke preko morfološke i sintaktičke do semantičke. Tekstovi su udžbenika, a osobito primjeri, prilagođeni predznanju i spoznajnim sposobnostima učenika, njihovoj dobi i svijetu koji ih okružuje, pregledni su i jasni. Tekstovi u udžbeniku omogućuju sustavno obogaćivanje učenikova rječničkoga blaga uvođenjem novih riječi ne narušavajući pri tome razumljivost, ali se istovremeno izbjegavaju nepotrebne tuđice, niječne definicije i niječno sročena pitanja.

Od *likovno-grafičkih zahtjeva* i standarda valja istaknuti kako su ilustracije i grafičko-tehnička oprema u udžbenicima sadržajno usklađeni s tekstom da bi na taj način pridonijeli razumijevanju teksta, motivirali za uporabu udžbenika i promovirali estetske vrijednosti. Ilustracije udžbenika imaju određenu funkciju, opisuju se tekstom koji ih objašnjava.

ZAHTJEVI/UVJETI ZA NAPREDOVANJE

Prijelaz iz jednog stupnja u sljedeći stupanj ovisi o stečenom znanju i napredovanju u korištenju različitih znanja i vještina uz zadani broj sati učenja. Nakon odrađenoga udžbenika za početnike polaznici će biti sposobni:

- razmijeniti opće informacije, tražiti informacije i razumjeti dobijeni odgovor,
- shvaćati sustav vremena, govoriti o sebi i svojoj prošlosti i pismeno prenijeti osnovne informacije,
- razumjeti i koristiti razne jezične funkcije, komunikacijske strategije pri pružanju i traženju informacija,
- prepričavati događaje i opisivati stvari, ljude i mjesta,
- komunicirati u jednostavnim i uobičajenim situacijama koje zahtijevaju jednostavnu i neposrednu konverzaciju o poznatim temama i aktivnostima, ostvarujući pri tome svrhu komunikacije,
- razumijevati jasan, standardni razgovor o poznatim temama s kojima se svakodnevno susreću u školi, na poslu, u slobodno vrijeme itd.,
- uspješno se suočavati s većinom situacija koje susreću na putovanjima u zemlji u kojoj se govori dotični jezik,
- opisati doživljaje i događaje uz kratak opis razloga za određeno mišljenje, kao i svoje planove,
- samostalno razumjeti glavne ideje složenog teksta na konkretnu ili apstraktnu temu, uključujući tehnike rasprave u svom području djelovanja,
- učinkovito komunicirati na stranom jeziku i voditi zadovoljavajuću konverzaciju s izvornim govornikom, a da pri tome akcentuiranje i intonacija ne sprečavaju razumijevanje,
- napisati jednostavan tekst o poznatoj temi ili temi od osobnog interesa,
- napisati jasan tekst na širok spekter tema i objasniti svoje stajalište na određenu temu navodeći prednosti i mane raznih rješenja,
- jednostavno pismeno komunicirati, iako je primjetno da pisani tekst nije pisao izvorni govornik,
- u svojoj komunikaciji upotrijebiti temeljna pravila učtivosti ciljane komunikacije i odgovarajućega funkcionalnog stila,
- izražavati se tako da eventualne gramatičke i leksičke pogreške ne ometaju razumijevanje.

Cilj je nastave učenja hrvatskoga kao stranog jezika razvijanje i poticanje svih jezičnih djelatnosti na tome jeziku: slušanja, govorenja, čitanja i pisanja. Zadaće su nastave jezika razvoj sposobnosti izražavanja doživljaja, osjećaja, misli i stavova; stvaranje navika uporabe pravogovornih i pravopisnih normi; tj. stjecanje jezičnokomunikacijske kompetencije.

Ovaj priručnik namjerno ne sadrži prijedlog za raspoređivanje sadržaja Udžbenika i Radne bilježnice, budući da se učenje hrvatskoga jezika na početnom stupnju razlikuje od oblika do oblika nastave. Pripremni razredi dvojezičnih gimnazija mogu imati tjedni broj sati između 13-15 (ili više), dok učenje jezika u nekim drugim okvirima (tečajevima, privatno i sl.) pokazuje drugo tempo napredovanja u učenju jezika te uspješnost istoga u velikoj mjeri ovisi o vremenu utrošenom za učenje. Uz narečeno napominjem da se za leksičku obradu svake nastavne jedinice (lekcije) preporučuje najmanje 2-3 sata, a za obradu gramatičkoga sadržaja te za uvježbavanje komunikacijskih i jezičnih zadataka pomoću Radne bilježnice minimalno deset sati (u prosjeku minimalno jedan sat za svaku gramatičku pojavu, npr. imenice u nominativu jednine, nepostojano a, izražavanje vremena i sl. te plus jedan sat za njihovo uvježbavanje).

Na kraju vam želim skrenuti pozornost kako ne postoji jedinstveni recept za uporabu udžbenika čak i kada postoji priručnik uz njega, jer koliko će gradiva obraditi svaki nastavnik u svojoj skupini učenika/polaznika i do kojih dubina, ovisi o tome kakve učenike/polaznike ima na raspolaganju. S nekima će moći obraditi cijelo gradivo temeljito i detaljno, čak će morati potražiti i neke dopunske materijale, a s nekima će vjerojatno napredovati puno sporije. Stoga vam predlažem da iz opširne ponude Udžbenika i Radne bilježnice uzimate onoliko koliko smatrate dovoljnim za svoju skupinu učenika/polaznika, a na koji ćete način to obraditi, ovisi samo o vama samima. Kako ne postoje dva ista učenika, tako ne postoje ni dva identična nastavnika, svaki ima svoju dobro uhodanu metodu.

U želji i nadi da će svatko od vas pronaći najbolji način koji će ga odvesti do željenih rezultata, želim vam mnogo uspjeha, istrajnosti i lijepih rezultata u podučavanju i/ili samostalnom učenju hrvatskoga jezika.

Autorica



Track 1.		00:22	Track 21.	11. lekcija / 6. zadatok	01:46
Track 2.	1. lekcija / 1. zadatok	01:47	Track 22.	12. lekcija / 5. zadatok	01:05
Track 3.	2. lekcija / 4. zadatok	00:51	Track 23.	13. lekcija / 4. zadatok	00:50
Track 4.	3. lekcija / 8. zadatok	01:17	Track 24.	14. lekcija / Kod zubara	00:56
Track 5.	4. lekcija / Hrvatski film	01:11	Track 25.	14. lekcija / 4. zadatok	00:58
Track 6.	5. lekcija / 2. zadatok	00:39	Track 26.	14. lekcija / 6. zadatok	00:59
Track 7.	6. lekcija / Razgovor	01:58	Track 27.	15. lekcija / 3. zadatok	01:03
Track 8.	6. lekcija / 4. zadatok	04:10	Track 28.	16. lekcija / Na željezničkom kolodvoru	00:48
Track 9.	6. lekcija / 5. zadatok	00:59	Track 29.	16. lekcija / U putničkoj agenciji	00:46
Track 10.	7. lekcija / 1. zadatok	01:25	Track 30.	16. lekcija / U zračnoj luci	00:36
Track 11.	8. lekcija / U restoranu	01:42	Track 31.	16. lekcija / 5. zadatok	02:29
Track 12.	8. lekcija / 5. zadatok	01:47	Track 32.	17. lekcija / 5. zadatok	01:35
Track 13.	9. lekcija / 6. zadatok	00:55	Track 33.	18. lekcija / 3. zadatok	03:42
Track 14.	9. lekcija / 7. zadatok	01:46	Track 34.	19. lekcija / 1. zadatok	01:01
Track 15.	10. lekcija / 4. zadatok	00:36	Track 35.	19. lekcija / 3. zadatok	02:22
Track 16.	10. lekcija / 8. zadatok	00:40	Track 36.	20. lekcija / Hrvatska domovina	00:57
Track 17.	10. lekcija / 10. zadatok	00:35	Track 37.	20. lekcija / 3. i 4. zadatok	00:54
Track 18.	11. lekcija / Telefonski razgovor	01:00	Track 38.	20. lekcija / 6. zadatok	03:17
Track 19.	11. lekcija / Na 1. šalteru	00:34			
Track 20.	11. lekcija / Na 2. šalteru	01:06			